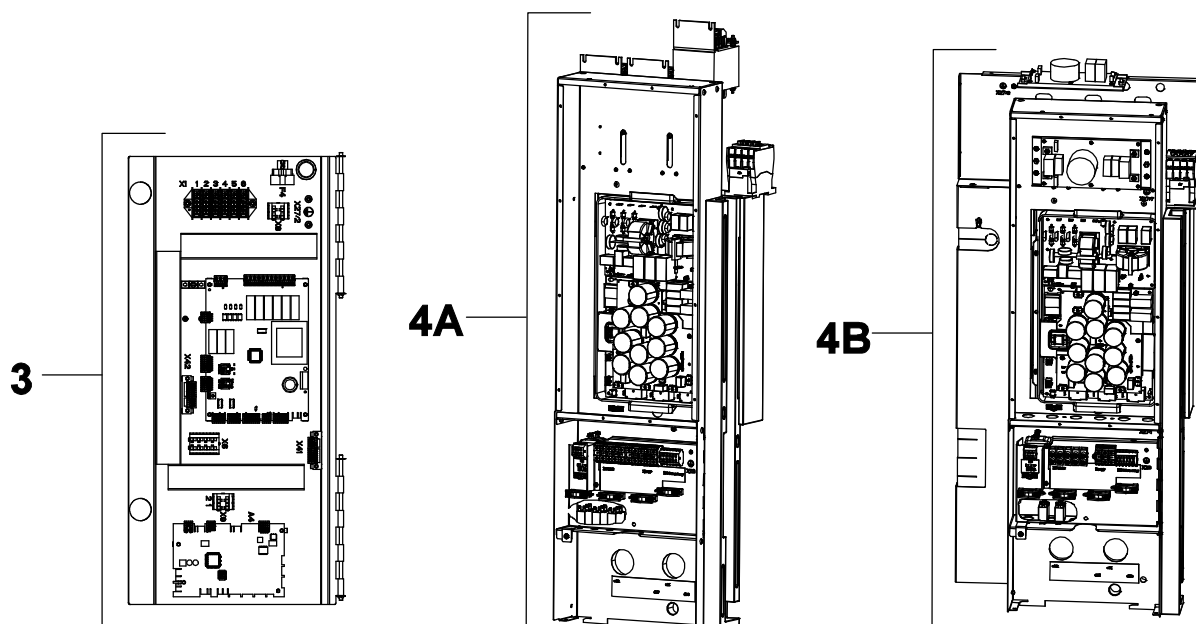
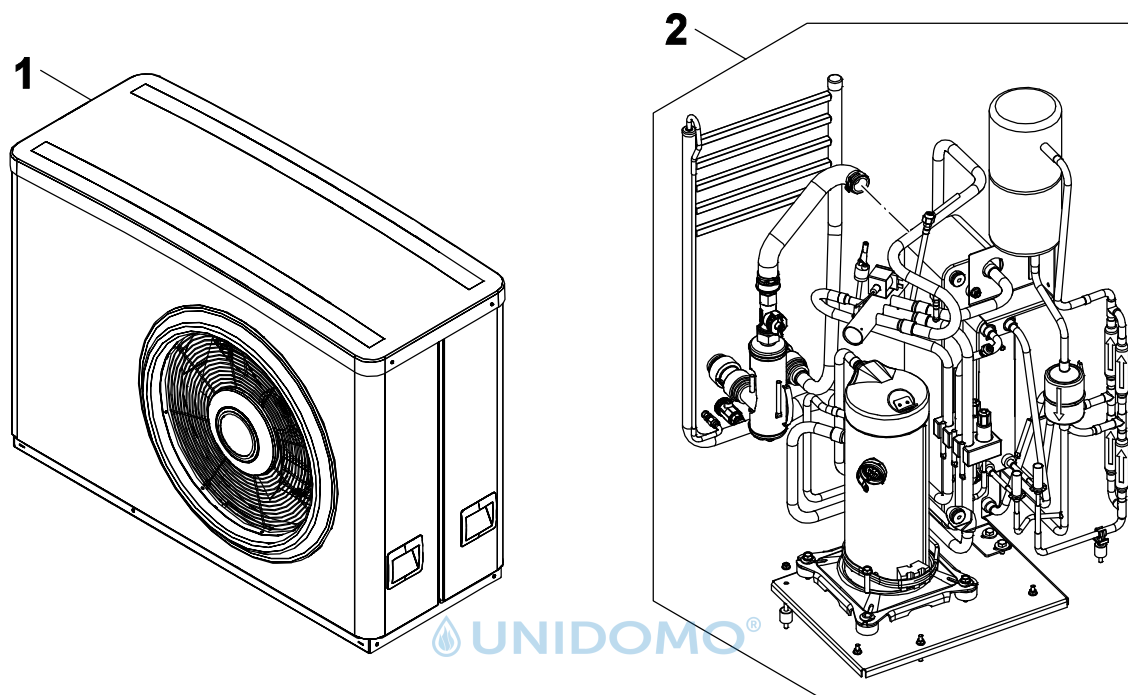


SAO 90/150/s-2 HT



8738893151.ab.R

 **JUNKERS**



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálás/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות מותנהות על ידי מנהל המערכת/מנהל המערכת

התקנת/הרכבת המערכת חייבת להיעשות על ידי מנהל המערכת/מנהל המערכת. מנהל המערכת/מנהל המערכת חייב לוודא כי ההתקנה/הרכבה מתבצעת בהתאמה למפרט המצוי בדף זה.

[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgijoti žiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upoštevanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安裝方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

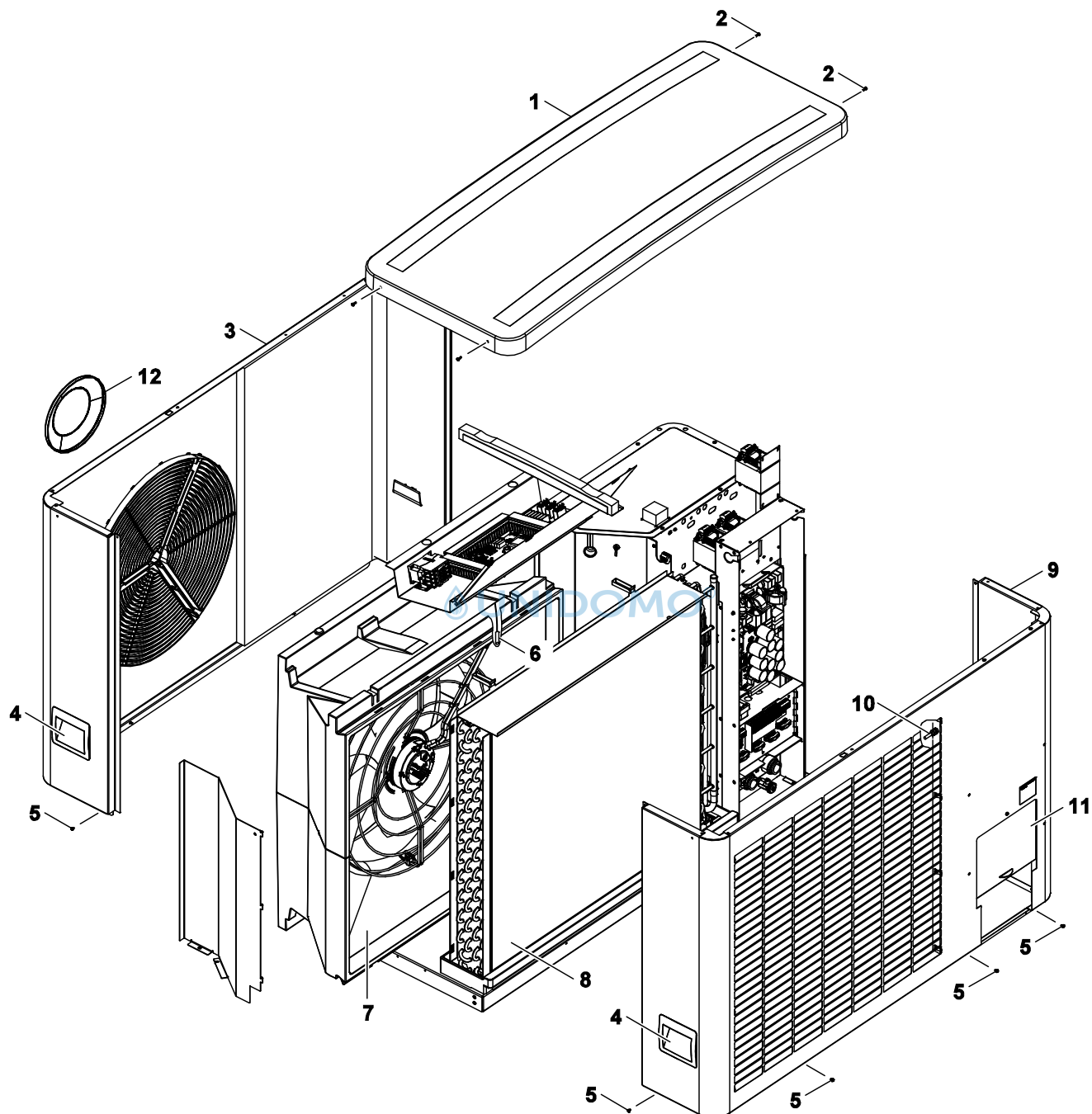
[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange



8738893152.aa.R

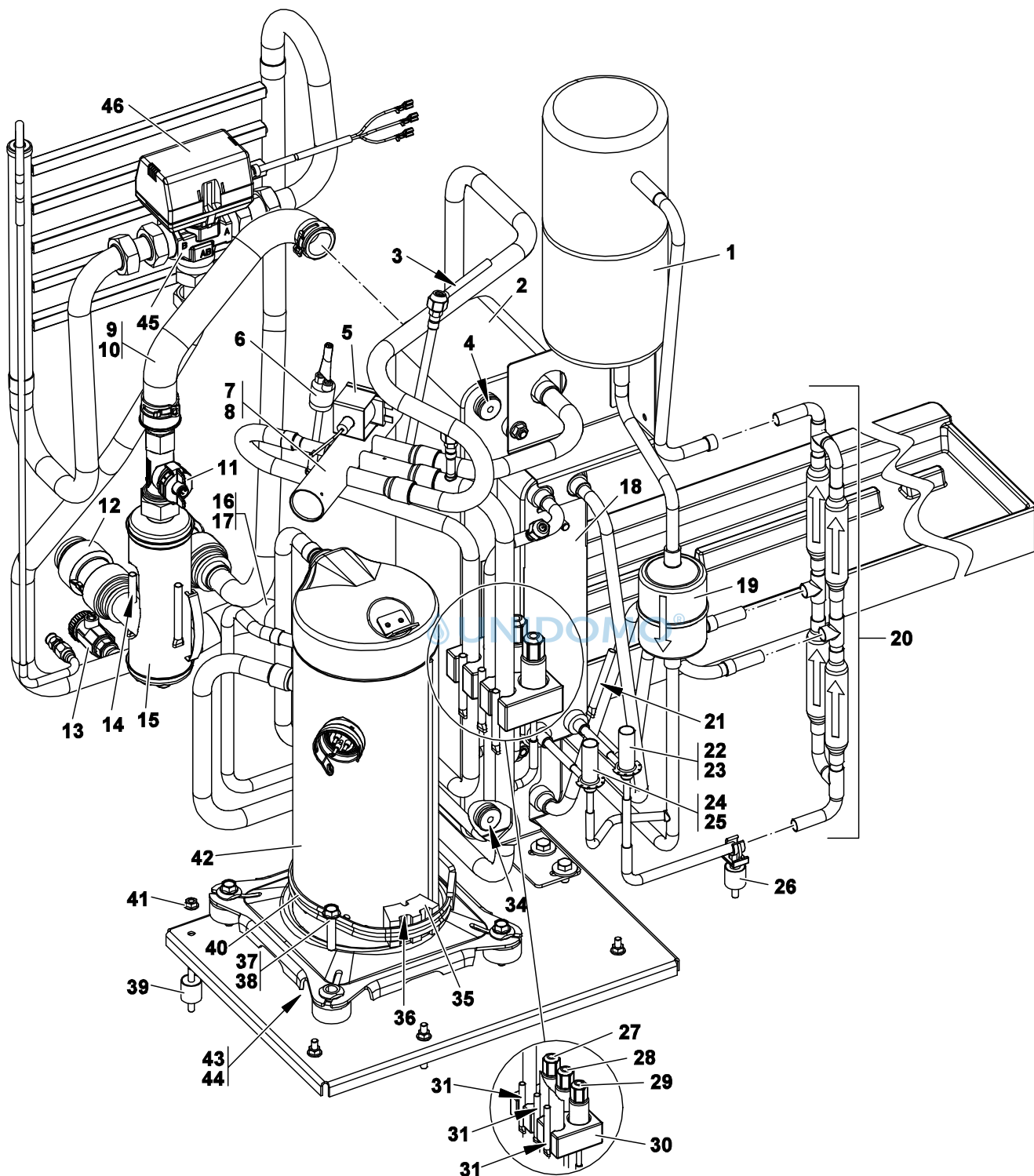
Verkleidung
habillage

SAO 90/150/s-2 HT

1

[illegible]

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange



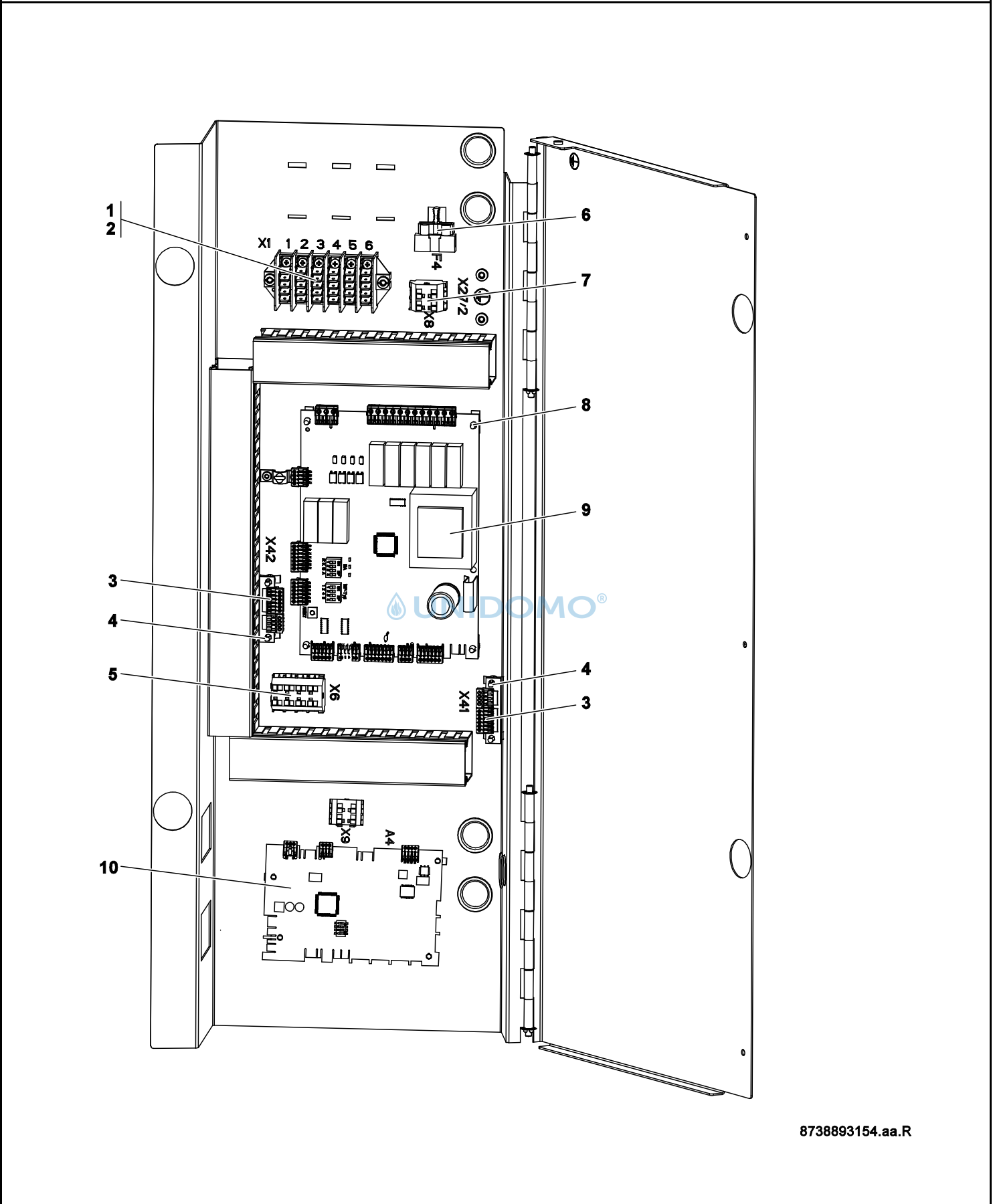
8738893153.aa.R

Wärmeblock
bloc thermique

SAO 90/150/s-2 HT

Pos	Bezeichnung Dénomination	Bestell-Nr. Numéro de commande	150-2 HT	150s-2 HT	90-2 HT															Bemerkungen Remarques
1	Behälter	8 738 207 240	■	■	■															
2	Plattenwärmetauscher GCH505H 30PI	8 738 207 278			■															
2	Plattenwärmetauscher GCH505H 50PI	8 738 207 279	■	■																
3	Temperaturfühler PT1000	8 738 207 241	■	■	■															
4	Temperaturfühler KTY 81-210	8 738 207 246	■	■	■															
5	Spule 4/2	8 738 207 237	■	■	■															
6	Druckschalter 45 bar	8 738 207 287	■	■	■															
7	Magnetventil 4/2 Wege 12,8/3x19	8 738 207 235	■	■																
7	Magnetventil 4/2 Wege V3-410080	8 738 207 236			■															
8	Umschaltventil kompl	8 738 207 294	■	■																
8	Umschaltventil kompl	8 738 207 295			■															
9	Schlauch Heizungsvorlauf	8 738 207 272	■	■	■															
10	Schlauchschele DN32	8 738 207 276	■	■	■															
11	Durchflussmesser G1	8 738 207 256	■	■	■															
12	Steckverbinder 28mm	8 738 207 234	■	■	■															
13	Kugelhahn G 1/2	8 738 207 228	■	■	■															
14	Temperaturfühler KTY 81-210	8 738 207 246	■	■	■															
15	Rohr	8 738 207 310	■	■	■															
16	Schlauch Heizungsrücklauf	8 738 207 271	■	■	■															
17	Schlauchschele DN32	8 738 207 276	■	■	■															
18	Plattenwärmetauscher ACH 18 - 12P	8 738 207 263			■															
18	Plattenwärmetauscher ACH 18 - 18P	8 738 207 264	■	■																
19	Trockenfilter	8 738 207 229	■	■	■															
20	Rohrgruppe	8 738 207 265	■	■	■															
21	Temperaturfühler KTY 81-210	8 738 207 246	■	■	■															
22	Expansionsventil 1.8C-22	8 738 207 289	■	■																
22	Expansionsventil 1.3C-19	8 738 207 290			■															
23	Motor Expansionsventil TP EXV	8 738 207 257	■	■	■															
24	Expansionsventil 1.3C-19	8 738 207 290	■	■																
24	Expansionsventil 1.3C-20	8 738 207 293			■															
25	Motor Expansionsventil TP ZE	8 738 207 258	■	■	■															
26	Schwingungsdämpfer	8 738 207 274	■	■	■															
27	Druckfühler 0-16bar 4-20mA	8 738 207 268	■	■	■															
28	Druckfühler 0-30bar 4-20mA	8 738 207 269	■	■	■															
29	Druckfühler 0-42bar 4-20mA	8 738 207 270	■	■	■															
30	Halter	8 738 207 266	■	■	■															
31	Temperaturfühler PT1000	8 738 207 241	■	■	■															
34	Temperaturfühler KTY 81-210	8 738 207 246	■	■	■															
35	Formstück	8 738 207 283	■	■	■															
36	Temperaturfühler KTY 81-210	8 738 207 246	■	■	■															
37	Schraube M8X40-ST (10x)	8 738 207 225	■	■																
37	Schraube M8X16-ST (4x)	8 738 208 126			■															
38	Scheibe 9021- 8,4- 140HV (10x)	8 738 207 222	■	■																
39	Schwingungsdämpfer	8 738 207 274	■	■	■															
40	Heizkabel	8 738 207 253	■	■	■															
41	Mutter EN 1661-M6-8-A0E (10x)	8 738 207 275	■	■	■															
42	Kompressor ZHW 16	8 738 207 284	■	■																
42	Kompressor ZHW 08	8 738 207 285			■															
43	Anschlusskabel ZHW	8 738 207 288	■	■	■															
44	Anschlusskabel Temperaturfühler ZHW	8 738 208 125	■	■	■															
45	3-Wege-Ventil	8 738 208 500	■	■	■															
46	Motor 3-Wege-Ventil	8 738 208 499	■	■	■															
SAO 90/150/s-2 HT										Wärmeblock bloc thermique										2

Ersatzteilliste Liste des pièces de rechange



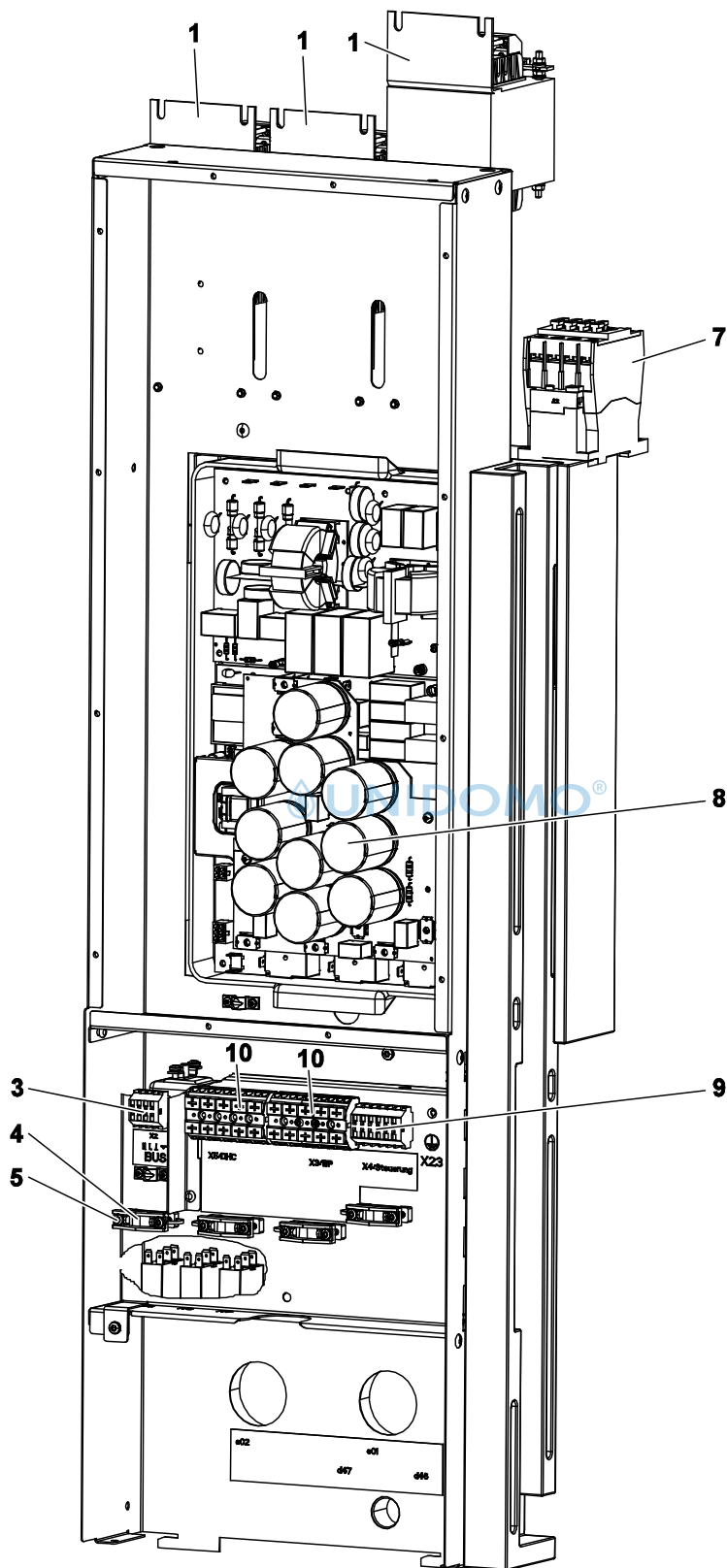
14.09.2016 8 6720816550

[illegible]

Leiterplatte
Carte circuit imprimé

3

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange



8738893155.aa.R

4
A

Leiterplatte 3P
Carte circuit imprimé 3P

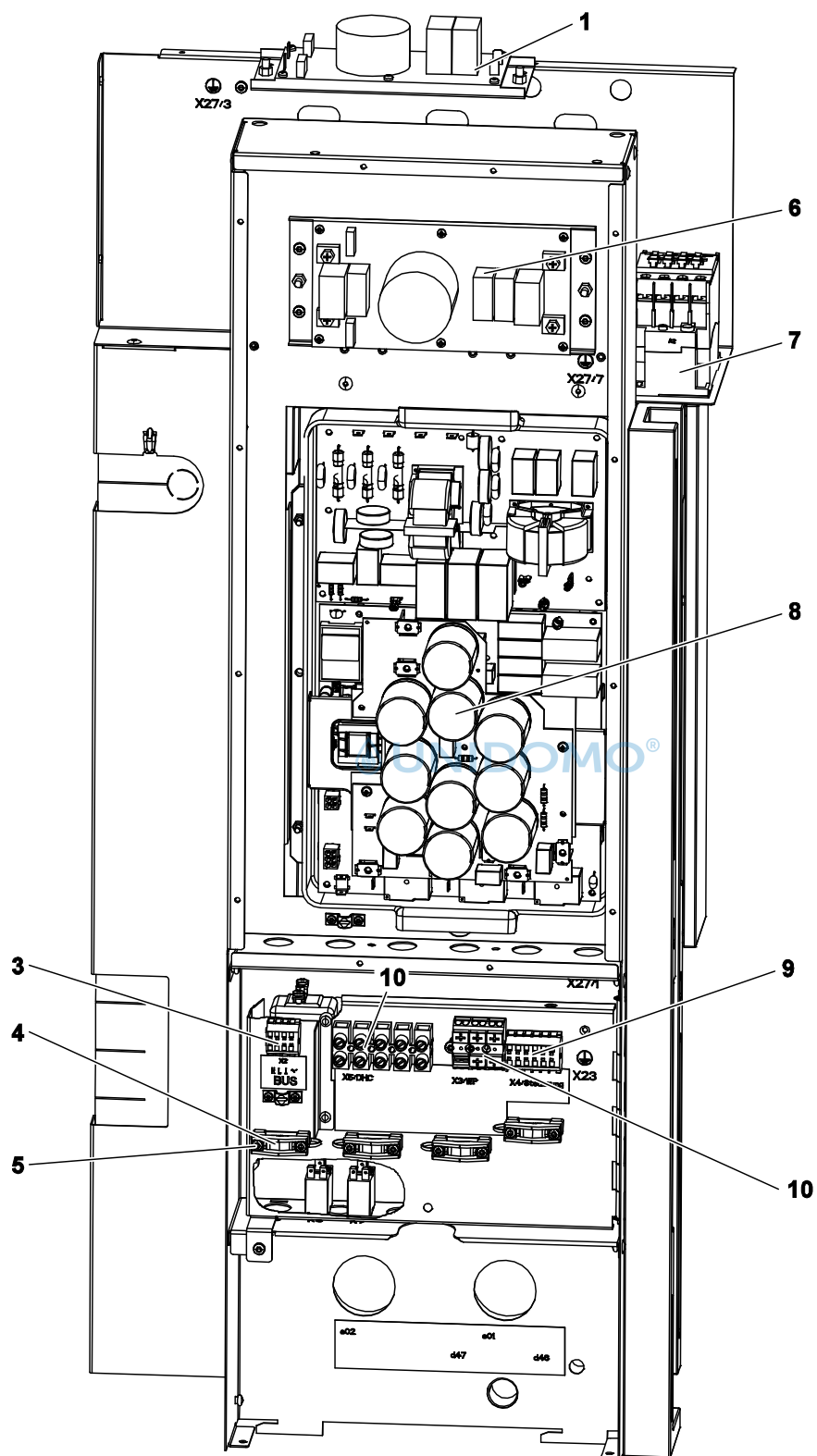
SAO 90/150/s-2 HT

[illegible]

Leiterplatte 3P
Carte circuit imprimé 3P

4A

Ersatzteilliste
Liste des pièces de rechange



8738893156.aa.R

4
B

Leiterplatte 1P
Carte circuit imprimé 1P

SAO 90/150/s-2 HT

[illegible]

Leiterplatte 1P
Carte circuit imprimé 1P

4B

Übersetzungsliste Liste des traductions

Pos	Denomination
1	Groupe de construction
1	Revêtement 9006
1	Revêtement 1477x574 (9006)
2	vis M4x12 (10x)
3	Panneau avant 9kW
3	Panneau avant 15kW
4	poignée
5	vis M4x6 ISO14583 (10x)
6	sonde de température KTY 81-210
7	Ventilateur (S)
7	ventilateur (L)
8	vaporiseur (S)
8	vaporiseur (L)
9	Panneau arrière 9kW
9	Panneau arrière 15kW
10	sonde de température PT1000
11	revêtement appareil de commande Bo/Ju
12	capuchon côté
2	Groupe de construction
1	ballon de stockage
2	échangeur à plaques GCH505H 30PI
2	échangeur à plaques GCH505H 50PI
3	sonde de température PT1000
4	sonde de température KTY 81-210
5	bobine 4/2
6	contact à pression 45 bar
7	électrovanne 4/2 Wege 12,8/3x19
7	électrovanne 4/2 Wege V3-410080
8	vanne d'inversion set
9	tuyau départ chauffage
10	collier de serrage DN32
11	Débitmètre G1
12	Connecteurs 28mm
13	robinet à boisseau sphérique G 1/2
14	sonde de température KTY 81-210
15	Tube
16	tuyau retour chauffage
17	collier de serrage DN32
18	échangeur à plaques ACH 18 - 12P
18	échangeur à plaques ACH 18 - 18P
19	déshydrateur
20	conduites de groupe
21	sonde de température KTY 81-210
22	détendeur 1.8C-22
22	détendeur 1.3C-19
23	Motor Détendeur TP EXV
24	détendeur 1.3C-19
24	détendeur 1.3C-20
25	Motor Détendeur TP ZE
26	amortisseur
27	capteur de pression 0-16bar 4-20mA
28	capteur de pression 0-30bar 4-20mA
29	capteur de pression 0-42bar 4-20mA
30	support
31	sonde de température PT1000
34	sonde de température KTY 81-210
35	pièce de forme



[illegible]

Gerätetypen Types de chaudières

[illegible]









Bosch Thermotechnik GmbH
D-73249 Wernau / Germany